STATE OF CALIFORNIA – DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS
DIVISION OF LABOR STANDARDS ENFORCEMENT
STATE LABOR COMMISSIONER

FOR OFFICE USE ONLY – PARA LAMANG SA MGA TAUHAN NG TANGGAPAN		
Taken By	Wage Adjudication	
Date Filed	Action	SIC Number

INITIAL REPORT OR CLAIM
PANG-UNANG REPORT O CLAIM

PLEASE PRINT ALL INFORMATION / PAKILIMBAG ANG LAHAT NG IMPORMASYON

Your name / Inyong pangalan	Interpreter needed Kailangan ng tagapagsalin ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi	Social Security Number Numero sa Social Security	Date of Birth Petsa ng Kapanganakan
Your address – Number and Street, apartment or space no. Inyong direksiyon – Numero at Kalye, numero ng apartment o puwesto	Home phone no. Numero ng telepono sa bahay ( )	Work Phone no/ current Numero ng telepono sa trabaho ( )	
City, State, Zip Code / Lungsod, Estado, Zip Code	California Driver's License No. / CA I.D. Number Numero ng Lisensiya sa Pagmamaneho o ID sa California		

AGAINST / LABAN SA

Name of business / Pangalan ng negosyo			☐ Corporation / Korporasyon ☐ Sole owner / Solong may-ari ☐ Partnership / Pagkakasosyo ☐ LLC – LLP / LLC – LLP ☐ Bankruptcy / Bankruptcy ☐ Business sold / Binenta ang negosyo ☐ Business closed/ Sinara ang negosyo
Address of business, City, State, Zip Code / Direksiyon ng negosyo, Lungsod, Estado, Zip code			
Name of person in charge / Pangalan ng taong tagapangasiwa	Telephone no. / Numero ng telepono	Type of business / Klase ng negosyo	No. of employees Dami ng mga empleado
Type of work performed / Anong Tungkulin	Date of hire Petsang tinanggap magtrabaho	Public Works Project? Proyektong Gawaing-Bayan? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi	Was your job union? Kaanib sa unyon? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi
Location where work performed – Number and Street, City, County, Zip Code / Lokasyong pinagtatrabahuhan – Numero at Kalye, Lungsod, County, Zip Code			

WAGES – CONDITIONS OF EMPLOYMENT / MGA SAHOD – MGA KONDISYON NG PAGTATRABAHO

Rate of pay – per hour, day , week or month or piece rate (specify) Bayad – por ora, sa isang araw, linggo o buwan o bayad por piraso (banggitin) $	Total hours worked / Kabuuang oras ng pagtatrabaho By day / Arawan By week / Lingguhan		Paid Overtime? Binabayaran ang Overtime? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi
Are you still working for this employer Nagtatrabaho pa ba kayo sa negosyong ito? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi	☐ Discharged Tiniwalag	☐ Quit Nagbitiw	On what date? / Sa anong petsa?	Were you paid at the time of discharge? Binayaran ba kayo nang tiniwalag kayo? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi
If quit, did you give 72 hours notice? Kung nagbitiw, nagbigay ba kayo ng 72 oras na abiso? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi	Have you asked for your wages? Hiningi ba ninyo ang inyong sahod? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi	If yes, on what date? / Kung oo, sa anong petsa?		☐ In person / Nang Personal ☐ By mail / Sa Koreo
How were you paid? Paano kayo binayaran?	☐ By check / Tseke ☐ In cash / Cash	Given a deduction slip? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi Binigyan ba kayo ng papel na pinapakita ang mga binawas sa sahod?	Did you keep a record of hours worked? ☐ Yes/ Oo ☐ No/ Hindi Nililista ba ninyo kung ilang oras kayong nagtatrabaho?	

GROSS WAGES CLAIMED / KABUUANG SAHOD NA INAANGKIN

From (date) / Mula (petsa) mo./date/yr. – buwan/araw/taon	To (date) / Hanggang (petsa) mo./date/yr. -- buwan/araw/taon	Number of hours, days, weeks or months (Specify: vacations, commissions, expenses, overtime) Dami ng mga oras, araw, linggo o buwan (Banggitin: mga bakasyon, komisyon, gastos, overtime)	
At the rate of – per hour, day, week or month (specify) Bayad – por ora, sa isang araw, linggo o buwan (banggitin) $		Gross amount claimed Kabuuang halagang inaangkin	$
Brief explanation of issues (use additional sheet if necessary) Maikling pagpapaliwanag ng mga isyu (gumamit ng mga dagdag na papel kung kinakailangan)		Less amount paid: Menos ang halagang binayaran	$
		Amount claimed: **Halagang inaangkin**	**$**

I hereby certify that this is a true statement to the best of my knowledge.
Sa pamamagitan nito ay pinatototohanan ko na sa abot ng aking kaalaman ay totoo ang pahayag na ito.

Signed / Pirma: _____ Date / Petsa: _____